

La **Agenda 2019**
Bretagne
VUE DU CIEL

Éditions **OUEST-FRANCE**



Saint-Malo

La cité malouine > *Saint-Malo est connu pour ses remparts, ses plages et ses ports de plaisance et de commerce installés entre Saint-Servan, avec la cité d'Aleth, et la ville intra-muros.*

A historic town > *Saint-Malo is famous for its ramparts, beaches, marinas and commercial ports between Saint-Servan, home to the historic site of Aleth, and its walled town.*

Saint-Malo-Rothéneuf ►

Le havre de Rothéneuf > *Ce magnifique havre tirerait son nom d'une famille de nobles corsaires qui y logeait leurs bateaux. Cette anse est fermée au nord par l'île Besnard et son tombolo et à l'ouest par la pointe de Rothéneuf.*

Rothéneuf harbour > *This delightful harbour is named after a family of noble privateers who moored their ships here. The Île Besnard and sandbar to the north and the Pointe de Rothéneuf to the west enclose the cove.*

Décembre / Janvier - Semaine 1

Lundi

31

Sylvestre

8.....
10.....
12.....
14.....
16.....
18.....
20.....

Mardi

01

Jour de l'An

8.....
10.....
12.....
14.....
16.....
18.....
20.....

FÉRIÉ

Mercredi

02

Basile

8.....
10.....
12.....
14.....
16.....
18.....
20.....

Jeudi

03

Geneviève

8.....
10.....
12.....
14.....
16.....
18.....
20.....

Vendredi

04

Odilon

8.....
10.....
12.....
14.....
16.....
18.....
20.....

Samedi

05

Édouard

.....
.....
.....
.....

Dimanche

06

Épiphanie



.....
.....
.....
.....





Plouha

Pays des falaises > *Les falaises de la pointe de Plouha, s'élevant à 104 m au-dessus de la mer, seraient les plus hautes falaises de Bretagne. La plage du Palus les borde et le petit port de Gwin Zegal est l'un des rares ports à mouillage de pieux de bois de France.*

Rugged cliffs > *The cliffs at Plouha headland are the tallest in Brittany, towering 104 m above the waves. Palus beach runs alongside them, and the small harbour of Gwin Zegal is one of the few remaining ports in France where wooden posts are used for mooring boats.*

Avril / Mai - Semaine 18

Lundi 29

Souvenir des Déportés

8.....
10.....
12.....
14.....
16.....
18.....
20.....

Mardi 30

Robert

8.....
10.....
12.....
14.....
16.....
18.....
20.....

Mercredi 01

Fête du Travail/Jérémie

8.....
10.....
12.....
14.....
16.....
18.....
20.....

FÉRIÉ

Jeudi 02

Boris

8.....
10.....
12.....
14.....
16.....
18.....
20.....

Vendredi 03

Philippe

8.....
10.....
12.....
14.....
16.....
18.....
20.....

Samedi 04

Sylvain

.....
.....
.....
.....

Dimanche 05

Judith

.....
.....
.....
.....







Août

Île de Sein

Le phare Ar Men. *Ce phare est le plus célèbre des phares bretons, de par son isolement et la dangerosité de sa situation. Construit avec grande difficulté entre 1867 et 1881, il fut surnommé « l'Enfer des Enfers » par les gardiens de phare qui s'y sont succédé.*

Ar Men lighthouse. *This is Brittany's most famous lighthouse because of its isolated, treacherous setting. It was built with great difficulty between 1867 and 1881 and was known as "The Hell of Hells" by the successive lighthouse keepers who worked there.*



Golfe du Morbihan

L'île Er Lannic > *L'île Er Lannic, partiellement submergée par la mer, est un site mégalithique avec deux hémicycles de menhirs, appelés des « cromlechs », disposés en forme de fer à cheval, et une réserve ornithologique.*

Er Lannic > *The island of Er Lannic, partly under water, is a megalithic site with two horseshoe-shaped enclosures of menhirs, known as "cromlechs", and a bird reserve.*

Arzon ►

Port-Navalo > *Port-Navalo est un port authentique et convivial, situé à l'entrée du golfe du Morbihan. Cette station côtière offre un panorama sur Quiberon et Locmariaquer.*

Port-Navalo > *Port-Navalo is a lively harbour town at the entrance to the Gulf of Morbihan. This coastal resort offers panoramic views over Quiberon and Locmariaquer.*

Octobre - Semaine 41

Lundi

07

Serge

8.....
10.....
12.....
14.....
16.....
18.....
20.....

Mardi

08

Pélagie

8.....
10.....
12.....
14.....
16.....
18.....
20.....



Mercredi

09

Denis

8.....
10.....
12.....
14.....
16.....
18.....
20.....

Jeudi

10

Ghislain

8.....
10.....
12.....
14.....
16.....
18.....
20.....

Vendredi

11

Firmin

8.....
10.....
12.....
14.....
16.....
18.....
20.....

Samedi

12

Wilfried

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Dimanche

13

Géraud

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....





La chapelle-Basse-Mer

Les moulins > *Au début du XIX^e siècle, la Loire-Atlantique comptait plus de mille moulins à vent. Aujourd'hui, il en reste le tiers : certains sont en ruines mais la plupart sont réhabilités et fonctionnels.*

The mills > *In the early 19th century, Loire-Atlantique had over a thousand windmills. Today, only a third of them remain. Some are in ruins but most have been restored and are working once again.*

Le Cellier ►

Les Folies Siffait et le château de Clermont > *Avec son allure de jardin suspendu, l'architecture des Folies Siffait est une énigme du bord de la Loire. Datant du début du XVII^e siècle, le château de Clermont est également célèbre pour avoir été habité par Louis de Funès entre 1967 et 1983. Un musée lui est consacré dans l'orangerie de la propriété.*

Les Folies Siffait and Château de Clermont > *Les Folies Siffait is like a mysterious hanging garden on the banks of the river Loire. Dating from the early 17th century, Château de Clermont is also famous for having been the home of French actor Louis de Funès from 1967 to 1983. There is a museum dedicated to the actor in the property's orangery.*

Décembre - Semaine 52

Lundi 23

Armand

8.....
10.....
12.....
14.....
16.....
18.....
20.....

Mardi 24

Adèle

8.....
10.....
12.....
14.....
16.....
18.....
20.....

Mercredi 25

Noël

8.....
10.....
12.....
14.....
16.....
18.....
20.....

FÉRIÉ

Jeudi 26

Étienne

8.....
10.....
12.....
14.....
16.....
18.....
20.....

Vendredi 27

Jean

8.....
10.....
12.....
14.....
16.....
18.....
20.....

Samedi 28

Innocents

.....
.....
.....
.....

Dimanche 29

David

.....
.....
.....
.....

